

RC759 RDS RC959 RDS

User manual
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni d'uso
Instrucciones de manejo

Deutsch



Let's make things better.



PHILIPS

INHALT

| | |
|-----------------------------------|------------|
| Warnungen | 45 |
| Installation | |
| Vorbereitung | 46 |
| Einbau | 48 |
| Diebstahlsicherung | 49 |
| Inbetriebnahme | 50 |
| Bedienung | |
| Grundfunktionen | 53 |
| Benutzung der Menüs | 56 |
| Probleme? | 64 |
| Garantie und Service | 131 |

Dieses Heft wurde auf wiederverwertbarem, chlorfreiem Recyclingpapier gedruckt.

WARNUNGEN

ACHTUNG

- Die Benutzung des Navigationssystems entbindet nicht von der Eigenverantwortung des Fahrers. Die jeweils geltenden Verkehrsregeln sind zu beachten. Den Straßenverkehr zu verfolgen ist wichtiger, als auf den Bildschirm zu schauen!
- Die Verkehrsregeln haben immer Vorrang vor dem vom Navigationssystem gegebenen Hinweis, wenn sich die momentane Verkehrssituation und der Hinweis des Navigationssystems widersprechen.
- Wir empfehlen Ihnen, Einstellungsänderungen und Eingabe von neuen Zielen nur bei stehendem Fahrzeug oder durch einen Beifahrer durchzuführen.
- Um Beeinträchtigungen oder Funktionsstörungen des Systems zu vermeiden, darf die GPS-Antenne nicht durch Gegenstände abgedeckt werden.

ANMERKUNGEN

- Nach dem Transport des Fahrzeugs mit dem Autozug oder einer Fähre benötigt das Navigationssystem eventuell einige Minuten zur exakten Positionsfindung.
- Nach dem Abklemmen der Fahrzeugbatterie werden eventuell bis zu 15 Minuten zur genauen Positionsfindung benötigt. Dazu muß sich das Fahrzeug im Freien befinden und das System muß eingeschaltet sein, um die GPS-Satelliten zu empfangen.
- Das System ist auch ohne gültige GPS-Daten funktionsfähig, allerdings kann sich die Genauigkeit der Positionsfindung verringern.
- Auf Autobahnen weichen die Entfernungsangaben von CARiN zu Ausfahrten von den Entfernungsangaben auf den Hinweisschildern ab. Die Hinweisschilder auf Autobahnen beziehen sich auf den Beginn der Ausfahrt, während CARiN immer die Entfernung zum Ende der Ausfahrt angibt. Das entspricht dem Punkt, an dem Sie abbiegen müssen.

INSTALLATION

Bei Fahrzeugen, die mit Standard-ISO-Anschlüssen ausgestattet sind, können Sie das Autoradio direkt einbauen (siehe "EINBAU"). Für Fahrzeuge mit abweichenden Anschlüssen sind bei Ihrem Händler spezielle Adapterkabel für eine problemlose Installation erhältlich (siehe Tabelle auf der separat beiliegenden Installationskarte). Wenn ein bestimmtes Adapterkabel nicht in der Tabelle enthalten ist, können Sie selbst ein passendes Verbindungskabel anfertigen (siehe "VORBEREITUNG"). *Im Innern des Gerätes liegen hohe Spannungen an! Öffnen Sie das Gerät niemals, um der Gefahr von elektrischen Schlägen vorzubeugen.*

VORBEREITUNG

Das Gerät ist an eine 12 V-Fahrzeuggatterie mit dem Minuspol an Masse (Fahrzeugrahmen) anzuschließen.

- **Zur Vermeidung von Kurzschlüssen den Minuspol der Batterie abklemmen, bis das Gerät eingebaut und angeschlossen worden ist (Abb. 1).** Siehe separate Installationskarte.

ANSCHLUß A (Abb. 2)

VERSORGUNGSSPANNUNGSANSCHLÜSSE


- Braunes Kabel A8: An einen Massepunkt am Fahrzeugrahmen anschließen.
- Rotes Kabel A7: An eine geschaltete 12 V-Versorgungsspannung am Zündschloß anschließen.
- Gelb/rotes Kabel A4: An eine permanente 12 V-Versorgungsspannung anschließen. Diese Versorgungsspannung wird für den Speicher und die Warnanzeige des Geräts benötigt.

ZUSÄTZLICHE ANSCHLÜSSE

Elektronische/Motorantenne:

- **Die Versorgungsspannung für eine elektronische Antenne oder die Steuerleitung für das Relais einer automatischen Motorantenne an den Stift A5 anschließen.**

Den mitgelieferten kleinen Kontakt benutzen. *Diesen Anschluß nicht für die direkte Stromversorgung des Antennenmotors benutzen!*

Pilotlicht: Wenn die Fahrzeugscheinwerfer eingeschaltet sind, ist die Beleuchtung über dem Knopf  des Radios eingeschaltet (auch wenn das Radio ausgeschaltet ist).

- **Stift A6 mit der Versorgungsleitung für die Armaturenbrettbeleuchtung des Fahrzeugs verbinden.** Den mitgelieferten kleinen Kontakt benutzen.

Telefon: Wenn Ihr Autotelefon über ein Stummschaltsignal verfügt, kann dieses dazu benutzt werden, den Ton des Autoradios stummzuschalten. Wenn es außerdem mit einem Lautsprecheranschluß ausgestattet ist, kann das Ausgangssignal des Telefons über die Fahrzeuglautsprecher verstärkt werden.

- **Das Kabel für das Stummschaltsignal des Telefons an Anschluß A1 anschließen.**

Den mitgelieferten kleinen Kontakt benutzen. *Bei bestimmten VW- und Opel/Vauxhall-Modellen, wird der Anschluß A1 für eine geschwindigkeitsabhängige Lautstärkeanpassung (GALA) benutzt. Wenden Sie sich an den VW- oder Opel/Vauxhall-Händler zum Umbau dieses Anschlusses, wenn Sie die Telefon-Stummschaltfunktion benutzen möchten.*

- (Option) Schließen Sie den Stecker **F** (gelb) an den Lautsprecherausgang des Autotelefon an (Abb. 9).
- **Siehe auch “INITIALISIERUNGS-UNTERMENÜ”**, Optionen “Telefon” und “Telefonsignal”.

ANSCHLUSS B für Lautsprecher 4 x (Abb. 3)

- Nur Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 Ohm benutzen.
- Niemals ein Lautsprecherkabel mit Masse verbinden!
- Niemals einen Booster/Verstärker direkt an die Lautsprecherausgänge anschließen!
- Lautsprecher niemals über einen externen Überblendregler (Fader) anschließen!
- **Blaues** Kabel B1: An den rechten Hecklautsprecher (+) anschließen.
- **Blau/schwarzes** Kabel B2: An den rechten Hecklautsprecher (-) anschließen.
- **Graues** Kabel B3: An den rechten Frontlautsprecher (+) anschließen.
- **Grau/schwarzes** Kabel B4: An den rechten Frontlautsprecher (-) anschließen.
- **Grünes** Kabel B5: An den linken Frontlautsprecher (+) anschließen.
- **Grün/schwarzes** Kabel B6: An den linken Frontlautsprecher (-) anschließen.
- **Weißes** Kabel B7: An den linken Hecklautsprecher (+) anschließen.
- **Weiß/schwarzes** Kabel B8: An den linken Hecklautsprecher (-) anschließen.

GELBER ANSCHLUSS C1 für Ausgang mit Line-Pegel (Abb. 4)

Sie können eine Leistungsendstufe mit zusätzlichen Lautsprechern an dieses Gerät anschließen:

- **Schwarzes** Kabel (FRONT): An den linken (weißen) und rechten (roten) Frontkanal am Verstärker anschließen.
- **Schwarzes** Kabel (REAR): An den linken (weißen) und rechten (roten) Heckkanal am Verstärker anschließen.
- **Blau/gelbes** Kabel: An den Remote ein/aus am Verstärker anschließen.

GRÜNER ANSCHLUSS C2 für ein Navigationssystem (Abb. 5)

Sie können ein CARiN Navigationssystem (Typ D²B) an dieses Gerät anschließen. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler für Einzelheiten zur Installation.

BLAUER ANSCHLUSS C3 für einen CD-Wechsler (Abb. 6)

Sie können einen Philips CD-Wechsler (Typ D²B) an dieses Gerät anschließen (siehe Einbauanleitung für den CD-Wechsler). Falls erforderlich, das in der Abbildung dargestellte Kabel benutzen.

ANSCHLÜSSE D für ein tragbares Abspielgerät (Abb. 9)

Zur Erweiterung der Wiedergabemöglichkeiten können Sie einen tragbaren DCC-, CD- oder Cassettenspieler an dieses Gerät anschließen. Kabel **D** ist an einen 750-mV-Ausgang anzuschließen (in den meisten Fällen ist der Kopfhöreranschluß des tragbaren Abspielgeräts dazu geeignet).

- **Die Stecker D an den linken (weißen) und rechten (roten) Kanal am tragbaren Abspielgerät anschließen.**
- **Die Lautstärke des tragbaren Abspielgerätes auf das gewünschte Niveau einstellen.**

EINBAU

METALLEINBAURAHMEN

- Den Metalleinbaurahmen in den Ausschnitt (182 x 53 mm) im Armaturenbrett oder in der Konsole des Fahrzeugs einführen (Abb. 7). Siehe separat beigefügte Installationskarte. Für einen optimalen Betrieb des CD-Spielers* sollte der Metallrahmen waagrecht (zwischen -10° und +45°) angebracht werden.
- Befestigen Sie den Metallrahmen, indem Sie die Laschen mit Hilfe eines Schraubenziehers nach außen drücken (Abb. 8).



ANSCHLIEßEN DES RADIOS (Abb. 9)

Bei Fahrzeugen der Marken Audi, Opel, Vauxhall, VW und Seat den Adapter EA6259 zur Verbindung des Fahrzeuganschlusses mit dem Autoradio benutzen.

- Den Antennenstecker E in die Antennenbuchse einführen. Eine gute Empfangsqualität ist nur mit einer guten Antenne möglich.
- Den Stromversorgungsstecker A in die Buchse A' einführen.
- Den Lautsprecherstecker B in die Buchse B' einführen.
- (Option) Die Schutzabdeckung von Buchse C' entfernen.
- (Option) Den gelben Stecker C1 für den Line-Ausgang in Buchse C1' einführen.
- (Option) Den blauen Stecker C3 des CD-Wechslers in die Buchse C3' einführen.
- (Option) Den grünen Stecker C2 des Navigationssystems in die Buchse C2' einführen. Der grüne Stecker C2 paßt zwischen den gelben Stecker C1 und den blauen Stecker C3.

EINBAU DES RADIOS

- Das Radio in den Metalleinbaurahmen schieben, bis die Federn an beiden Seiten des Geräts in die Öffnungen der Halterung einrasten (Abb. 10).
- Den Minuspol der Batterie wieder anschließen (Abb. 11). Die Installation ist damit abgeschlossen.

ENTFERNEN DES RADIOS (Abb. 12)

Sie können das Radio mit Hilfe der beiden mitgelieferten U-förmigen Bügel entriegeln.

- Das Bedienteil entfernen, siehe "DIEBSTAHL SICHERUNG", "ABNEHMBARES BEDIENTEIL".
- Die Metallhalterung hochklappen.
- Die beiden U-förmigen Bügel in die Öffnungen an der Gerätevorderseite einführen, bis sie einrasten.
- Das Radio aus dem Metalleinbaurahmen entfernen.

AUSTAUSCH DER SICHERUNG (Abb. 9)

- Sicherung F aus dem Anschlussblock an der Rückseite des Radios entfernen. Gegen eine neue 10-A-Flachsicherung austauschen.

UNTERDRÜCKUNG VON STÖRSIGNALEN

Die meisten modernen Fahrzeuge sind ausreichend funkentstört. Wenn trotzdem vom Fahrzeug erzeugte Störungen auftreten sollten, wenden Sie sich an Ihre Werkstatt.

* nur bei bestimmten Modellen

■ DIEBSTAHLSICHERUNG

Zum Schutz vor Diebstahl ist dieses Gerät mit folgenden Diebstahlsicherungsmaßnahmen ausgestattet:

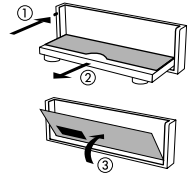
ABNEHMBARES BEDIENTEIL

Nehmen Sie das abnehmbare Bedienteil mit, wenn Sie aussteigen. Bewahren Sie es im Schutzzetui auf. Setzen Sie das Bedienteil immer vor der Abfahrt wieder ein.



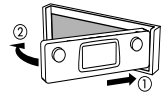
■ ENTFERNEN DES BEDIENTEILS

- Öffnen Sie die Gerätefront (1).
- Ziehen Sie das Bedienteil aus der Metallhalterung (2).
- Klappen Sie die Metallhalterung wieder hoch (3).



■ EINSETZEN DES BEDIENTEILS

- Setzen Sie das Bedienteil an der linken oder rechten Seite des Geräts ein (1).
- Drücken Sie gegen das Bedienteil, bis es hörbar einrastet (2).



Für eine einwandfreie Verbindung zwischen dem Gerät und dem abnehmbaren Bedienteil empfiehlt es sich, die Anschlüsse regelmäßig mit einem Wattestäbchen zu reinigen.

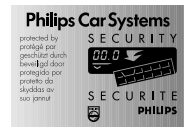
AUSSCHALTBARE WARNANZEIGE

Wenn die Zündung des Fahrzeugs ausgeschaltet und das abnehmbare Bedienteil entfernt wird, blinkt die Warnanzeige.

- Sie können die blinkende Warnanzeige ausschalten. Siehe "INITIALISIERUNGS-UNTERMENÜ", Option "Warnanzeige".

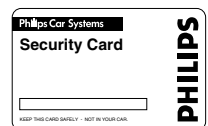
SICHERHEITSAUFKLEBER

- Kleben Sie die mitgelieferten "Security"-Warnaufkleber an die Scheiben des Fahrzeugs.



KENNZAHL

Dieses Gerät ist mit einer einzigartigen Kennnummer versehen, die auf der "Security-Karte" vermerkt ist. Die "Security-Karte" wird als Besitznachweis benötigt, wenn das Gerät gestohlen wird, wenn das abnehmbare Bedienteil verlorengeht oder wenn Sie sich an den Kundendienst wenden. Bewahren Sie die "Security-Karte" nicht im Fahrzeug auf.



INBETRIEBNAHME

RDS (Radio Daten System)

Viele UKW-Sender strahlen RDS-Informationen aus. Dieses Autoradio bietet Ihnen dank der RDS-Informationen viele Vorteile wie: Anzeige des Sendernamens, Senderwahl nach Programmsparte (PTY), automatische Abstimmung von alternativen Frequenzen des gleichen Senders (AF) und Wiedergabe von Verkehrsdurchsagen, Nachrichtensendungen und Alarmmeldungen.

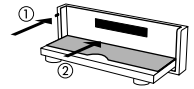
CASSETTEN*

Benutzen Sie nur hochwertige Cassetten mit einer Wiedergabedauer von 60 oder 90 Minuten.



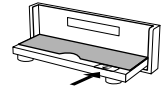
■ EINLEGEN EINER CASSETTE

- Die Gehäusefront öffnen (1).
- Die Cassette mit der offenen Seite nach rechts in das Cassettenfach schieben, bis sie eingezogen wird (2). Die Wiedergabe beginnt automatisch.
- Die Gehäusefront wieder nach oben drücken.



■ AUSWERFEN EINER CASSETTE

- Die Cassette nur bei geöffneter Gehäusefront auswerfen.
- Die Cassette aus dem Gerät herausnehmen und die Gehäusefront wieder nach oben drücken.



■ PFLEGE DER CASSETTEN

- Die Cassetten unmittelbar nach ihrer Benutzung in ihren Behälter zurücklegen, damit sie vor Staub und Schmutz geschützt sind und sich das Band nicht abwickeln kann.
- Die Cassetten niemals Wärme, direktem Sonnenlicht oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Den Tonkopf (einmal oder zweimal im Monat) mit einer *Nassreinigungscassette* reinigen.

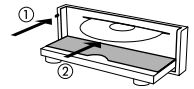
AUDIO-CDs*

Der CD-Spieler ist für die Wiedergabe von 12-cm-CDs geeignet.



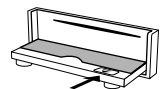
■ EINLEGEN EINER AUDIO-CD

- Die Gehäusefront öffnen (1).
- Die Audio-CD (mit der bedruckten Seite nach oben) in den Schacht einführen (2). Die CD-Wiedergabe startet automatisch.
- Die Gehäusefront wieder hochklappen.



■ AUSWERFEN EINER AUDIO-CD

- Die CD nur bei geöffneter Gehäusefront auswerfen.
- Die CD vorsichtig aus dem Gerät entfernen und die Gehäusefront wieder hochklappen.



■ UMGANG MIT CDS

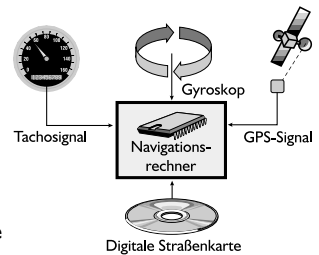
- Vermeiden Sie Fingerabdrücke beim Entnehmen der CD.
- Legen Sie die CD sofort nach dem Auswerfen zurück in ihre Box, um sie vor Beschädigungen und Staub zu schützen.
- Schützen Sie die CD vor Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung.

* nur bei bestimmten Modellen

Mit dem CARiN Navigationssystem haben Sie ein leistungsfähiges Instrument zur Unterstützung des Fahrers im täglichen Straßenverkehr erworben. Durch die automatische Routenplanung und Zielführung können Sie sich auf das Wesentliche im heute immer dichter werdenden Verkehr - besonders in Ballungszentren - konzentrieren. Ein umständliches und zeitraubendes Planen mit herkömmlichen Straßenkarten und Stadtplänen entfällt. Sie geben einfach vor Fahrtbeginn das Fahrziel ein, aktivieren "Zielführung" und alles andere übernimmt CARiN für Sie. CARiN gibt Ihnen Fahrhinweise in akustischer und visueller Form. Durch wenige Bedienelemente und eine einfache Menüstruktur ist das System kinderleicht zu bedienen.

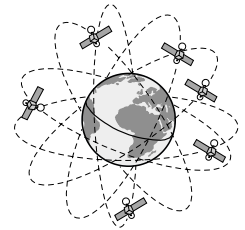
ERMITTLUNG DER FAHRZEUGPOSITION

Die Position und Bewegungen des Fahrzeugs werden vom Navigationssystem durch Sensoren erfaßt. Der zurückgelegte Weg wird durch ein elektronisches Tachosignal ermittelt, Drehbewegungen in Kurven durch das Gyroskop (Trägheitskompaß). Die Informationen dieser Sensoren sind jedoch nicht immer exakt. Durch Schlupf der Räder, Veränderungen des Reifenluftdrucks infolge Temperaturänderungen, etc., ändern sich die Werte der Sensoren. Durch den Vergleich der Signale mit der digitalen Karte ist es möglich, die Ungenauigkeiten der Sensoren über einen gewissen Zeitraum (einige Minuten) zu korrigieren. Über einen längeren Zeitraum wird zur Korrektur der Daten jedoch das Signal der GPS-Satelliten benötigt.

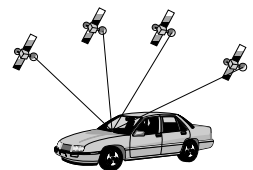


GPS (GLOBAL POSITIONING SYSTEM)

Das GPS-System beruht auf dem Empfang von Navigationssignalen von insgesamt 27 GPS-Satelliten, die in einer Höhe von 21.000 km in ca. 8 Stunden einmal um die Erde kreisen. Mindestens 4 Satelliten müssen empfangen werden, um die Position dreidimensional, also nach Länge, Breite und Höhe bestimmen zu können (siehe 'Navigationsmenü', Option 'i3 GPS-Standort'). Die erzielbare Genauigkeit liegt dann bei ca. 30 m bis 100 m. Können nur drei Satelliten empfangen werden, so ist nur zweidimensionale Positionsbestimmung ohne Bestimmung der Höhe möglich. Die Genauigkeit der ermittelten Position nimmt dadurch ab. Insgesamt kann der in CARiN integrierte GPS-Empfänger bis zu 8 Satelliten gleichzeitig empfangen.



Ist das Fahrzeug für längere Zeit geparkt, so bewegen sich die Satelliten natürlich in dieser Zeit weiter. Nach Einschalten der Zündung kann es so einige Minuten dauern, bis CARiN wieder genügend Satelliten empfangen und auswerten kann.



Während des Aufstartvorganges ist es möglich, daß CARiN meldet: "Sie verlassen das digitalisierte Gebiet". Befinden sich in diesem Gebiet andere Straßen, kann es auch zu unpassenden CARiN-Meldungen kommen. CARiN nimmt an, daß das Fahrzeug sich auf einer anderen Straße befindet.

Nach längerem Fahrzeugstillstand kann die Funktion von CARiN daher vorübergehend eingeschränkt sein. Sobald der GPS-Empfang wieder ausreichend ist, wird CARiN zuverlässig arbeiten.

■ EINGESCHRÄNKTER GPS-EMPFANG

Bei Unterbrechungen oder Störungen des GPS-Empfangs während der Fahrt über mehrere Kilometer können ebenfalls Funktionsbeeinträchtigungen auftreten. Kein oder gestörter GPS-Empfang kann vorliegen:

- Zwischen hohen Gebäuden.
- In Parkhäusern, Tunneln oder unter Brücken.
- Im Wald oder in Alleen.
- Bei sehr starken Niederschlägen und Gewittern.
- Bei ungünstigen Satellitenkonstellationen in Verbindung mit der Einbausituation der GPS-Antenne (in diesem Fall kann der Empfang über einen längeren Zeitraum gestört sein).
- In den Tälern von Gebirgen.

Bei einer gut eingebauten GPS-Antenne sollte während etwa 95% der Fahrzeit ausreichender GPS-Empfang vorliegen. Ist der Empfang wesentlich häufiger gestört, könnte das am ungünstigen Einbau der GPS-Antenne liegen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihre Einbauwerkstatt. Das Navigationssystem kann GPS-Empfangsprobleme über einige Minuten bzw. Kilometer ausgleichen, ohne daß es zu Funktionsbeeinträchtigungen kommt.

■ AUSTAUSCH EINER KARTEN-CD



Wechseln Sie die Karten-CD, wenn Sie in einer anderen Region unterwegs sind oder wenn ein Update der gleichen Region verfügbar ist.

Wenden Sie sich für neue CARiN Karten-CDs an Ihren Händler.

- **Auswurf der derzeit eingelegten CD.**

Die Taste zweimal drücken, wenn die Zündung ausgeschaltet ist.

- **Die CD vorsichtig aus dem Navigationssystem entfernen.**

- **Eine neue Karten- CD (mit dem Aufdruck nach oben) in den Schacht einführen.**

BEDIENUNG

Die Benutzung des Gerätes befreit den Fahrer nicht vom verantwortungsvollen Fahren. Beachten Sie die Verkehrsregeln. Der Blick auf die Straße ist wichtiger als der Blick auf das Display.

ERLÄUTERUNG:



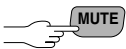
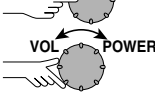
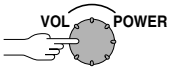
Taste drücken.



Regler drehen.

GRUNDFUNKTIONEN

KLANG



• **Ein/Aus:** Zum Ein- oder Ausschalten des Gerätes.

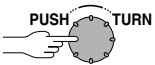
• Die Warnung "Beachten Sie die Verkehrsregeln" bestätigen (wenn ein Navigationssystem angeschlossen ist).

• **Lautstärke:** Zur Einstellung der Lautstärke. Bitte achten Sie darauf, daß Sie die Verkehrsgeräusche noch hören können (Hupen, Sirenen...).

• **Stummschaltung** (Ton aus): Zum Stummschalten des Gerätes oder zum Wiedereinschalten des Tons.



RADIO



• **Radio-Betriebsart:** Zur Wiedergabe von Rundfunksendungen.

• **Senderwahl:** Wählen Sie eine der folgenden Senderwahlfunktionen.




Zum Wählen eines Sendernamens (bei RDS-Sendern im UKW-Bereich). Sender werden in alphabetischer Reihenfolge gespeichert. Wenn Sie ein Fehlersignal hören, sollten Sie die Liste der Sendernamen neu zusammenstellen, indem Sie die Funktion "RDS memo" aktivieren.



- **Zur automatischen Senderabstimmung.** Wenn die Funktion "Verkehrsdurchsagen" eingeschaltet ist, sucht das Radio nur nach Sendern, die den Empfang von Verkehrsdurchsagen ermöglichen.

- **Zur manuellen Sendereinstellung** (wenn die Funktion "Handabstimmung" eingeschaltet ist).

Wenn Sie den Knopf schnell drehen, wird die Grobabstimmung eingeschaltet. Drücken Sie , um die Grobabstimmung auszuschalten.

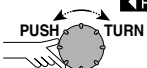
Nach 50 Sekunden oder nach Wahl einer anderen Suchlaufart schaltet das Gerät auf automatische Senderabstimmung zurück.

- **Zur Wahl einer Programmsparte** (wenn die Funktion "PTY-Suche" eingeschaltet ist). Wenn kein Sender gefunden wurde oder nach der Wahl eines Senders schaltet das Gerät wieder auf automatische Senderabstimmung.

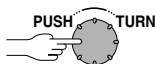


Zum Wählen eines gespeicherten Vorwahlsenders.

• **Abstimmen:** Den gewünschten Sender einstellen.



CASSETTENSPIELER*



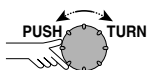
• **Cassettenspieler-Betriebsart:** Die eingelegte Cassette wird wiedergegeben.

• **Funktionswahl:** Hiermit kann eine der folgenden Cassettenfunktionen gewählt werden:

Zum Suchen eines bestimmten Stücks (vorhergehendes/nächstes).

Zum Vor- oder Zurückspulen der Cassette. Drücken Sie , um das Vor- bzw. Zurückspulen zu stoppen.

Zum Umkehren der Wiedergaberichtung.



• **Aktivieren der Funktion:** Hiermit gelangen Sie zu einer anderen Stelle auf der Cassette.



CD-SPIELER*



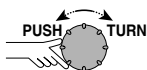
• **CD-Spieler-Betriebsart:** Wiedergabe der eingelegten CD.

• **Funktionswahl:** Wählen Sie eine der folgenden CD-Spielerfunktionen:

Wählen eines bestimmten Titels (voriger/nächster).

Vor-/Rücklauf. Den Knopf erneut drücken, um den schnellen Vor-/Rücklauf zu stoppen.

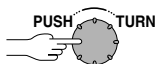
Ein-/Ausschalten der Zufallswiedergabe von Titeln.



• **Aktivieren der Funktion:** Anwählen einer anderen Passage auf der CD oder Ein-/Ausschalten der Zufallswiedergabe.



CD-WECHSLER (falls angeschlossen)



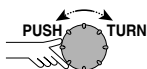
• **CD-Wechsler-Betriebsart:** Wiedergabe einer CD aus dem eingelegten CD-Magazin.

• **Funktionswahl:** Wählen Sie eine der folgenden CD-Wechslerfunktionen:

Wählen eines bestimmten Titels (voriger/nächster).

Vor/Rücklauf. Den Knopf erneut drücken, um den schnellen Vor-/Rücklauf zu stoppen.

Wählen einer bestimmten CD.



• **Aktivieren der Funktion:** Anwählen einer anderen Passage auf der CD oder einer anderen CD.



* nur bei bestimmten Modellen

ZUSATZGERÄTE

(wenn ein tragbares Abspielgerät angeschlossen wird)



- **Zusatzgeräte-Betriebsart:** Wiedergabe des tragbaren Abspielgeräts.

GPS 2:55

AUX

DISPLAY



- **Display:** Anzeige von Informationen zur gewählten Betriebsart.

Speichernr: 5

Name: EUROPE 1

Freq: 104.7 MHz

PTY: Keine

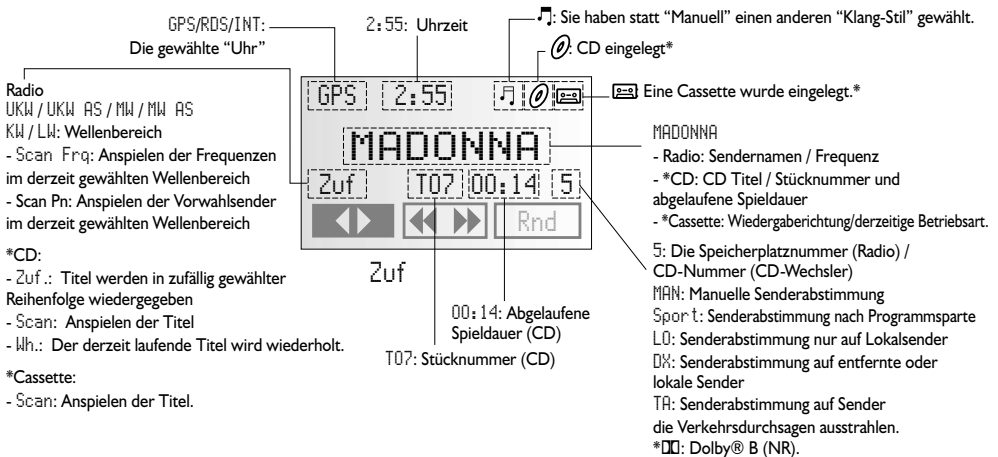
Stil: Manuell

NAVIGATION (falls angeschlossen)



- **Repeat:** Wiederholen des letzten gesprochenen Zielführungshinweises. Wenn ein Telefon mit dem Gerät verbunden ist, ertönen während eines Telefongesprächs statt der Zielführungshinweise Signaltöne. Sie können anschließend diese Taste drücken, um den letzten gesprochenen Zielführungshinweis vor dem Telefongespräch zu hören.

ANZEIGEN



BENUTZUNG DER MENÜS

Die Menüs nur vor der Abfahrt benutzen.

MENÜ-BETRIEB

• **Menü ein/aus:** Aufrufen/Verlassen eines der folgenden Menüs:

- Informationsmenü
- Klangeinstellungsmenü
- Radiomenü (in der Radio-Betriebsart)
- CD-Menü (in der CD-Spieler-Betriebsart)*
- Cassetten-Menü (in der Cassettspieler-Betriebsart)*
- CD-Wechsler-Menü (in der CD-Wechsler-Betriebsart)
- Navigationsmenü

• **Auswahl:** Den Cursor auf die gewünschte Option stellen.

Folgende Angaben werden auf dem Display angezeigt:

- OPTION: Optionen in gepunkteten Zeichen können nicht gewählt werden.
- ⬆️ ⬇️ ⬆️: Pfeile vor den Optionen weisen darauf hin, daß mehr Optionen vorhanden sind, als angezeigt werden.
- ✓: Eine Strichmarkierung zeigt an, daß die Funktion aktiviert wurde.

Zur Eingabe eines Namens wählen Sie einen Buchstaben nach dem anderen aus der alphanumerischen Liste.*

• **Bestätigung:** Bestätigen der gewählten Option/ Buchstabe.

Folgende Menüfunktionen können ebenfalls zur Auswahl stehen:


- "ABBRUCH" und "ZURÜCK": Zurück zur vorigen Anzeige.
- "OK": Bestätigen der eingegebenen Buchstabenfolge.*
- "LÖSCHEN": Löschen des zuletzt eingegebenen Zeichens.*
- "LISTE": Anzeige der Liste mit Auswahlmöglichkeiten.*
- "VORHERIG": Aufrufen der vorherigen Eingabe.*

* nur bei bestimmten Modellen


INFORMATIONSMENÜ

Verkehrsdurchsagen: Schalten sie diese Betriebsart ein, um Verkehrsdurchsagen (TA) zu hören, wenn diese ausgestrahlt werden (auch während der Wiedergabe einer Cassette/CD* oder wenn das Gerät stummgeschaltet ist). Das Gerät kann außerdem Verkehrsdurchsagen von anderen Sendern empfangen.

- *Wenn Sie ein Fehlersignal hören:* Das Radio wurde noch nicht auf einen Sender abgestimmt, der den Empfang von Verkehrsdurchsagen ermöglicht. Das Radio sucht automatisch, bis ein anderer Sender gefunden wird.
- *Wenn Sie wiederholt Fehlersignale hören:* Sie befinden sich in einem Bereich, in dem kein Verkehrsfunk ausgestrahlt wird. Schalten Sie die "Verkehrsdurchsagen"-Funktion aus oder wählen Sie einen anderen Verkehrsfunksender.

Wenn Sie eine bestimmte Verkehrsdurchsage unterbrechen möchten, drücken Sie den Knopf  (die "Verkehrsdurchsagen"-Funktion bleibt eingeschaltet).

Nachrichten: Schalten Sie diese Betriebsart ein, um Nachrichtensendungen (NEWS) zu hören, wenn diese ausgestrahlt werden (auch während der Wiedergabe einer Cassette/CD* oder wenn das Gerät stummgeschaltet ist). Das Gerät kann außerdem Nachrichtensendungen von anderen Sendern empfangen. Eintreffende Verkehrsdurchsagen können laufende Nachrichtensendungen unterbrechen. Die Funktion "Nachrichten" wurde noch nicht in allen Ländern eingeführt.

Wenn Sie eine bestimmte Nachrichtensendung unterbrechen möchten, drücken Sie den Knopf  (die "Nachrichten"-Funktion bleibt eingeschaltet).

Lautstärkepegel der Durchsagen: Zum Einstellen der Lautstärkedifferenz zwischen Verkehrsdurchsagen, Nachrichtensendungen und Alarmmeldungen und der derzeitigen Lautstärkeeinstellung.

KLANGEINSTELLUNGSMENÜ

Loudness: Schalten Sie diese Funktion zur Verstärkung der tiefen und hohen Töne bei niedrigen Lautstärkepegeln ein.

Klangeinstellungen: Einstellung von Tiefen, Höhen, Balance (links-rechts) und Fader (Heck-Front). Die Einstellungen der Höhen und Tiefen werden für jede einzelne Klangquelle gesondert gespeichert.

Klangstil (Klangvoreinstellungen): Wahl einer voreingestellten Klangeinstellung. Wählen Sie "Manuell" zur Speicherung Ihrer persönlichen Höhen- und Tiefeneinstellungen. Der Klangstil wird für jede Klangquelle gesondert gespeichert.

Klang-Reset: Ausschalten der Loudness-Funktion, Rücksetzen der Klangeinstellungen auf ihre Mittenstellung und Umschalten des "Klangstils" auf "Manuell".

► **Klang-Setup:** Zur Einstellung einer der folgenden Funktionen.

GALA (Geschwindigkeitsabhängige Lautstärkeanpassung, wenn ein Navigationssystem angeschlossen ist): Einstellung der Lautstärkeanpassung in Abhängigkeit der Fahrtgeschwindigkeit.

Pegeleinstellung: Schalten Sie diese Funktion ein, wenn Sie die Lautstärke aller Klangquellen auf den gleichen Pegel einstellen möchten.

Loudness I: Anpassung der Verstärkung der tiefen Töne bei der Loudness-Funktion.

Loudness II: Anpassung der Verstärkung der hohen Töne bei der Loudness-Funktion.

Bass-Frequenz: Wahl der Einsatzfrequenz des Bassreglers.

Höhen-Frequenz: Wahl der Einsatzfrequenz des Höhenreglers.


► **Initialisierung:** Siehe "INITIALISIERUNGS-UNTERMENÜ".

RADIO-MENÜ

RDS-Memo (nur im UKW-Bereich): Aktivieren, um die Liste der Sendernamen zu aktualisieren, die Sie in alphabetische Reihenfolge aufrufen können. Es ertönt ein Signalton. Warten Sie bis das Gerät die RDS-Sender gespeichert hat.

Autostore (nur im UKW- und MW-Bereich): Aktivieren, wenn Sie automatisch 10 UKW-Sender im UKW-AST-Bereich oder 10 MW-Sender im MW-AST-Bereich speichern möchten.

Es ertönt ein Signalton. Warten Sie bis das Gerät die stärksten Sender gespeichert hat.

Scan: Aktivieren, wenn Sie jeden Sender bzw. Vorwahlsender im derzeit gewählten Wellenbereich kurz anspielen wollen. Drücken Sie den Knopf , wenn Sie einen Sender finden, den Sie hören möchten.

Band: Wahl des gewünschten Wellenbereichs.

AF-Neuabstimmung (nur im UKW-Bereich): Aktivieren, wenn Sie jederzeit die bestmögliche Empfangsqualität beibehalten möchten. Das Gerät sucht kontinuierlich in einer Liste von Alternativen Frequenzen (AF) nach dem eingestellten Sender und wählt automatisch die beste Frequenz. Schalten Sie diese Funktion nur aus, wenn kurzfristige Aussetzer in der Tonwiedergabe auftreten oder wenn das Gerät automatisch einen anderen, unerwünschten Sender wählt.

Handabstimmung: Aktivieren, wenn Sie von Hand einen gewünschten Sender einstellen möchten, den Sie mit dem automatischen Suchlauf nicht gefunden haben.

Sender speichern: Zum Speichern des derzeit gewählten Senders als Vorwahlsender. Wählen Sie anschließend den Platz für diesen Sender in der Vorwahlsenderliste. Wird ein UKW-Sender gespeichert, so wird die "AF"-Betriebsart zusammen mit dem Sender abgespeichert.

Sender aufrufen (nur im UKW-Bereich): Wählen Sie den Namen des gewünschten Senders aus der Liste.

Speicher aufrufen: Wählen Sie den gewünschten Vorwahlsender aus der Liste.

PTY Suche (nur im UKW-Bereich): Sender nach der ausgestrahlten Programmparte (PTY) suchen. Wählen Sie die Programmparte aus der Liste. PTY wurde bisher noch nicht in allen Ländern eingeführt.

► **Radio-Setup:** Stellen Sie eine der folgenden Funktionen ein.


Suchlaufempfindlichkeit: Wählen Sie "LO", wenn Sie nur lokale Sender (starke Sender) bei der automatischen Frequenzabstimmung suchen möchten. Wählen Sie "DX", wenn Sie auch nach schwächeren Sendern suchen möchten.

Abstimmraster: Wählen Sie "Europa" für alle Kontinente außer Amerika.

Scan-Typ: Wählen Sie zwischen Frequenz- oder Vorwahlsender-Scan.

► **Initialisierung:** Siehe "INITIALISIERUNGS-UNTERMENÜ".

CASSETTENSPIELER-MENÜ*


Scan (Anspielautomatik): Aktivieren, um den Anfang jedes einzelnen Titels kurz anspielen zu lassen. Wenn Sie den gewünschten Titel gefunden haben, den Knopf  erneut drücken, um diese Funktion auszuschalten.

Dolby B: Aktivieren, wenn die Cassette mit dem Rauschunterdrückungssystem Dolby B aufgenommen wurde.

► **Initialisierung:** Siehe "INITIALISIERUNGS-UNTERMENÜ".

* nur bei bestimmten Modellen

CD-SPIELERMENÜ*

Scan (Anspielautomatik): Aktivieren, um den Anfang jedes einzelnen Titels kurz anspielen zu lassen. Wenn Sie den gewünschten Titel gefunden haben, den Knopf  erneut drücken, um diese Funktion auszuschalten.

Titel wiederholen: Schalten Sie diese Funktion ein, wenn Sie einen bestimmten Titel wiederholen möchten.

CD-Titel: Sie können eine CD, die gerade wiedergegeben wird, mit einem Namen aus bis zu 13 Zeichen versehen. Wenn der Speicher für 50 Titel voll belegt ist, müssen Sie einen Titel löschen, bevor Sie den neuen Titel eingeben können.


► **CD-Setup:** Einstellung der folgenden Funktionen:

Kompression: Schalten Sie diese Funktion ein, um die Lautstärke bei lauten Passagen zu verringern und bei leiseren Passagen anzuheben.

Kompressionsrate: Wählen Sie das Maß der Lautstärkeverringerng/-anhebung, wenn die Kompression eingeschaltet ist.

► **Initialisierung:** Siehe "INITIALISIERUNGS-UNTERMENÜ".

CD-WECHSLERMENÜ

Scan (Anspielautomatik): Aktivieren, um den Anfang jedes einzelnen Titels kurz anspielen zu lassen. Wenn Sie den gewünschten Titel gefunden haben, den Knopf  erneut drücken, um diese Funktion auszuschalten.

Zufallswiedergabe: Schalten Sie diese Funktion ein, wenn Sie die Titel auf der CD in zufälliger Reihenfolge wiedergeben möchten.

Titel wiederholen: Schalten Sie diese Funktion ein, wenn Sie einen bestimmten Titel wiederholen möchten.

CD wählen: Wählen Sie die gewünschte CD aus der Liste.

CD-Titel: Sie können eine CD, die gerade wiedergegeben wird, mit einem Namen aus bis zu 13 Zeichen versehen. Wenn der Speicher für 50 Titel voll belegt ist, müssen Sie einen Titel löschen, bevor Sie den neuen Titel eingeben können.

► **CD-Setup:** Einstellung der folgenden Funktionen:

Kompression: Schalten Sie diese Funktion ein, um die Lautstärke bei lauten Passagen zu verringern und bei leiseren Passagen anzuheben.

Kompressionsrate: Wählen Sie das Maß der Lautstärkeverringerng/-anhebung, wenn die Kompression eingeschaltet ist.

CD-Zugriff: Mit Hilfe dieser Funktion können Sie angeben, ob Sie eine CD anhand der CD-Nummer oder des CD-Titels aus dem Menü "CD wählen" aufrufen möchten.

► **Initialisierung:** Siehe "INITIALISIERUNGS-UNTERMENÜ".

* nur bei bestimmten Modellen

INITIALISIERUNGS-UNTERMENÜ

Sprache (wenn kein Navigationssystem angeschlossen ist): Wählen Sie die Sprache für die Displaymeldungen.

Wenn ein Navigationssystem angeschlossen ist, werden die Displaymeldungen des Radios automatisch umgeschaltet, wenn Sie eine andere Sprache von der Sprachen-CD laden. Siehe Option "Einstellungen" im "NAVIGATIONSMENÜ".

Telefon: Wählen Sie "STUMM", um die Radiowiedergabe automatisch zu unterbrechen, wenn Sie das Autotelefon benutzen. Wählen Sie "EING.", wenn Sie außerdem das empfangsseitige Telefonsignal über die Autolautsprecher verstärken möchten. Wählen Sie "KEIN", wenn kein Autotelefon an das Gerät angeschlossen ist.

Telefonsignal: Stellen Sie diese Funktion auf das Stummschaltsignal Ihres Telefons ein ("0 V" in den meisten Fällen).

Bestätigungston: Wählen Sie den Bestätigungston.

Ton-Lautstärke: Stellen Sie die Lautstärke des Bestätigungstons ein.

Navigationslautstärke (wenn ein Navigationssystem angeschlossen ist): Stellen Sie die Lautstärkendifferenz zwischen gesprochenen Navigationsmeldungen und der normalen Lautstärke ein.

► **Uhreinstellungen:** Zur Einstellung der Uhrzeit.

Uhr: Wählen Sie die interne Uhr (INT) oder eine Uhr, deren Zeitanzeige regelmäßig automatisch über RDS oder GPS (nur bei angeschlossenem Navigationssystem) neu eingestellt wird.

Zeitformat: Wählen Sie das gewünschte Zeitformat.

Stunde (bei interner Uhr): Einstellung der Stunden.

Minute (bei interner Uhr): Einstellung der Minuten.

Sommerzeit (bei GPS-Uhr): Eine Stunde hinzu-/abrechnen.

Zeitzone (bei GPS-Uhr): Zum Einstellen der Zeitdifferenz zu London (Greenwich Mean Time).

Scan-Zeit: Stellen Sie ein, wieviele Sekunden die Anspielautomatik des Geräts einen Sender oder Titel anspielen soll.

Ein/Aus-Logik: Schalten Sie diese Funktion ein, um die Benutzung des Geräts auf eine Stunde, nachdem der Zündschlüssel entfernt wurde, einzuschränken.

Warnanzeige: Schalten Sie diese Funktion ein, wenn die rote Leuchtanzeige blinken soll, nachdem Sie das Bedienteil des Geräts entfernt haben.

Kontrast: Stellen Sie den Kontrast des Displays ein.

Fernbedienung (Le Mouse): Einschalten, um eine Philips Fernbedienung zu benutzen (falls angeschlossen).

Lautsprechertest: Testen Sie die Anschlüsse und die Anordnung der Lautsprecher. Schalten Sie das Gerät aus, um den Testbetrieb zu beenden.

NAVIGATIONS MENÜ

Das Navigationssystem zeigt Ihnen mit Hilfe von Bild und Sprache den Weg. Geben Sie einfach den Bestimmungsort ein und schalten Sie die Funktion "Zielführung" ein.

► **Zieleingabe:** Eingabe des Bestimmungsortes (4 mögliche Methoden).

Land (Methode 1): Wählen Sie das Zielland (nur wenn mehr als ein Land auf der eingelegten Karten-CD gespeichert ist).

Ort/Straße/Kreuzung: Geben Sie den Ortsnamen, die Straße (wahlweise) und die Kreuzung (wahlweise) Ihres Zielortes ein. Nach Eingabe des Straßennamens können Sie bei einigen Straßen die Hausnummer eingeben.

Zielführung: Siehe "Zielführung" im untenstehenden Abschnitt.

► **Zielspeicher:** Sie können 30 Zielorte in Ihrem Adreßbuch abspeichern.

Adresse laden (Methode 2): Rufen Sie eine vorher in Ihrem Adreßbuch gespeicherte Zieladresse auf.

Letztes Ziel laden (Methode 3): Rufen Sie eine der 10 zuletzt benutzten Zieladressen auf.

Adresse speichern: Die derzeitige Zieladresse im Adreßbuch abspeichern. Sie können die Zieladresse mit einem Namen aus bis zu 10 Zeichen versehen.

Adresse löschen: Löschen einer Adresse aus dem Adreßbuch.

Letzte Ziele löschen: Löschen der 10 zuletzt benutzten Zieladressen.

► **Spezielles Ziel (Methode 4):** Zur näheren Angabe des Zielortes, indem eine besondere Einrichtung gewählt wird, wie z.B. Flughäfen, Parkplätze, Tankstellen, Hotels usw.

Info zum Zielort: Wählen Sie eine der speziellen Einrichtungen in dem Ort, der vorher als Zielort eingegeben wurde. In kleineren Orten und Dörfern ist normalerweise nur die Option "STADT-MITTE" verfügbar.

Info zum Standort: Wählen Sie eine der speziellen Einrichtungen in der Nähe des Fahrzeugstandortes. Die erste im Menü angegebene Einrichtung ist am nächsten.

Nation. Bedeutung: Wählen Sie eine der speziellen Einrichtungen von überregionaler bzw. nationaler Bedeutung.

Ziel löschen: Das derzeit gewählte Ziel löschen und die Zielführung ausschalten.

► **Zielführung:** Schalten Sie die Zielführung ein, wenn Sie die Zieladresse (zumindest einen Ortsnamen) eingegeben haben. Das Gerät plant eine Strecke und wird Sie anhand von Piktogrammen auf dem Bildschirm und gesprochenen Meldungen zu Ihrem Bestimmungsort führen. *Wenn sich die aktuelle Verkehrslage und die Zielführung widersprechen, sollten Sie ausschließlich die Verkehrsregeln beachten. Wenn Sie nicht der vorgeschlagenen Strecke folgen, berechnet das System automatisch eine neue Strecke und gibt neue Vorschläge.*

AV. DES CHAMPS ELYSÉES: Der Name der Straße, in die Sie anschließend einbiegen sollen.


170 m: Entfernung bis zur nächsten Fahrtrichtungsänderung.



Diagramm der nächsten Kreuzung oder Kurve. *Wenn Sie sich auf einer Straße befinden die nicht auf der Navigations-CD erfaßt ist, ist keine Streckenplanung möglich. Fahren Sie zu einer digitalisierten Straße in Richtung des angezeigten Pfeils.*



Hinweis: Den letzten gesprochenen Hinweis wiederholen.






5 Informationsbildschirme: Drehen Sie den -Knopf mehrmals, um diese Bildschirmen nacheinander aufzurufen.

i1 Standort: Anzeige des aktuellen Standorts mit Ländercode, Ort und Straße. Sobald die Routenplanung abgeschlossen ist, steht auch die Option "STRECKENLISTE" in diesem Menü zur Verfügung. Darin sind alle Abschnitte der geplanten Strecke aufgeführt. Die Streckenliste ist nur verfügbar, wenn Sie sich auf einer digitalisierten Straße befinden.

i2 Ziel: Anzeige der aktuellen Zieladresse mit Namen*, Ländercode, Ort, Straße* und Kreuzung* (* falls angegeben).

i3 GPS-Position: Anzeige des berechneten geographischen Standortes und die Anzahl der empfangenen Satelliten.

i4 Reiseinfo: Anzeige der verbleibenden Fahrzeit, der verbleibenden Fahrdistanz, und die erwartete Ankunftszeit.

i5 Einstellungen: Anzeige des gewählten Streckenplanungskriteriums (Straßenart):  (über Schnellstraßen),  (keine Schnellstraßen),  (optimale Fahrzeit) oder  (optimale Distanz). Das Display zeigt außerdem an, daß die gesprochenen Fahrhinweise eingeschaltet sind ().

Alternative Route: Planen einer alternativen Route. Dieses Menü wird übersprungen, wenn keine Route geplant wurde oder wenn keine alternative Route verfügbar ist. Die alternative Route wird vom aktuellen Standort aus für die gewählte Distanz errechnet.

► **Stand-by:** Verlassen des Navigationsmenüs und Ausschalten der Zielführung.

► **Einstellungen:** Zur Anpassung einer der folgenden Einstellungen.

Straßenart: Wahl des Kriteriums zur Beeinflussung der Routenplanung.

Sprache: Ändern der Sprache der Displayanzeigen durch Einlegen einer Sprachen-CD in das Navigationssystem. Bei bestimmten Sprachen werden die Anzeigen des Radios nicht geändert.

Maßeinheiten: Wahl der Entfernungs-Maßeinheiten.

Systeminformation: Anzeige der vom Service-Center benötigten Information.

Service: Anzeige des codegeschützten Menüs für Service-Zwecke.

Voreinstellungen: Rücksetzen aller anwenderspezifischen Einstellungen auf die Werksvoreinstellungen.

► **Standorteingabe:** Außer Kraft setzen des errechneten Standortes und manuelle Eingabe des Standortes des Fahrzeugs. Diese Funktion wird nur benötigt, wenn die Zielführung ungenaue Informationen erteilt.

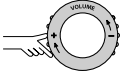
Ort/Straße/Kreuzung: Eingabe des Relokierungsstandortes.

Relokierung: Bestätigung des Relokierungsstandortes.

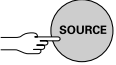
FERNBEDIENUNG

An dieses Gerät kann eine Philips Fernbedienung (Le Mouse) angeschlossen werden (Siehe "Initialisierungs-Untermenü"). Wenden Sie sich für nähere Informationen an den Händler. Die Fernbedienung ermöglicht es, einige der Hauptfunktionen zu bedienen, ohne den Blick von der Straße wenden zu müssen. Dies erhöht die Sicherheit.

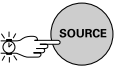
AUDIO



- **Lautstärke:** Stellen Sie die Lautstärke mit Hilfe des Drehreglers ein.

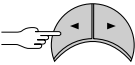


- **Quellenwahl:** Wählen Sie die gewünschte Quelle: Radio, Cassette oder CD-Wechsler*.



- **Stummschaltung (Mute):** Gerät stummschalten oder die Stummschaltung aufheben. Taste mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.

MENU-BETRIEB



- **Auswahl:** Den Cursor auf die gewünschte Option stellen.



- **Bestätigung:** Bestätigen der gewählten Option/ Buchstabe.

* nur bei bestimmten Modellen

PROBLEME?

Es kann vorkommen, daß Sie vermuten, daß das Gerät nicht so funktioniert wie es eigentlich soll. Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, sollten Sie die Bedienungs-/Installationsanleitung lesen und folgende Liste überprüfen. Möglicherweise läßt sich eine scheinbare Fehlfunktion leicht beheben.

| Symptom | Mögliche Ursache / Behebung |
|--|--|
| Allgemein | |
| Gerät funktioniert nicht. Keine Anzeige. | <ul style="list-style-type: none"> • Sicherung (Gerät und Fahrzeug) und Anschlüsse überprüfen. |
| Gerät funktioniert, jedoch ohne Ton oder mit mangelhafter Klangqualität. | <ul style="list-style-type: none"> • Lautstärke einstellen, um die Stummschaltung aufzuheben. • Fader- und Balance-Einstellungen überprüfen. • Antenne und Antennenanschluß überprüfen. • Bei angeschlossenem Autotelefon Einstellung der Option "Telefon" überprüfen, siehe "INITIALISIERUNGS-UNTERMENÜ". |
| Gerät wird beim Fahren stummgeschaltet oder im Display erscheint: "TEL.EING/STUMM" | <ul style="list-style-type: none"> • Option "Telefon" auf "KEIN" einstellen, siehe "INITIALISIERUNGS-UNTERMENÜ". |
| Abnehmbares Bedienteil fühlt sich warm an. | Das Gerät erzeugt bei Betrieb immer etwas Wärme. |
| Im Display erscheint "Temperatur zu hoch" und die Lautstärke der Lautsprecher wird verringert. | <p>Eine eingebaute Schutzschaltung verhindert, daß die Temperatur im Geräteinneren ein gewisses Niveau übersteigt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Warten, bis "Temperatur zu hoch" nicht mehr erscheint, wenn Sie die Lautstärke hochregeln. |
| Radio | |
| Mangelhafter Radioempfang. | <ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen, ob die Antenne ganz ausgefahren und richtig angeschlossen wurde. • Überprüfen, ob der Minuspol (braunes Kabel) mit Masse (Fahrzeugrahmen) verbunden ist. |
| Display zeigt Frequenz an (keinen Sendernamen). | Gerät ist auf einen Sender ohne RDS abgestimmt. |
| Meldung "ALARM" im Display. | Eine Alarmmeldung wird ausgestrahlt. |
| Gewünschter Sender kann nicht mit Sendersuchlauf gefunden werden. | <ul style="list-style-type: none"> • Empfangsnorm überprüfen, Option "Abstimmraster" im "RADIO-MENÜ". <p>Gewünschter Sender ist zu schwach:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Den gewünschten Sender per Handabstimmung einstellen. • Überprüfen, ob die Antenne ganz ausgefahren wurde. <p>Gerät befindet sich in Betriebsart "Verkehrsfunk": nur Sender mit Verkehrsdurchsagen können empfangen werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Falls erforderlich Betriebsart Verkehrsfunk ausschalten. |
| Im Display erscheint "Zum nächsten TA-Sender abstimmen" und ein Signaltone ertönt. | <p>Gerät befindet sich in der Betriebsart Verkehrsfunk, aber der gewählte Sender ist zu schwach oder strahlt keine Verkehrsdurchsagen (TA) aus.</p> <ul style="list-style-type: none"> • "Verkehrsfunk" ausschalten oder anderen Sender wählen. |
| Cassette | |
| Keine hohen Töne oder nur ein Kanal bei der Cassetten-Wiedergabe. | <ul style="list-style-type: none"> • Tonkopf des Cassettenspielers reinigen (siehe bei "PFLEGE DER CASSETTEN"). |
| Cassetten-Mechanismus ändert die Wiedergaberichtung vor Erreichen des Bandendes. | <ul style="list-style-type: none"> • Die Cassette bis zum Bandende zurückspulen. |

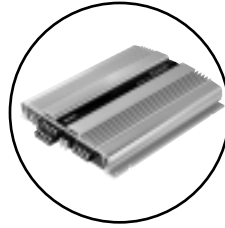
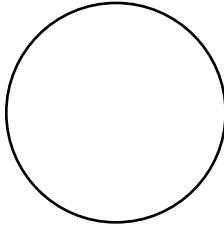
CD

| | |
|--|--|
| Verzerrter Klang bei der Wiedergabe. | CD-Spieler kann CD nicht lesen. CD beschädigt oder verschmutzt. |
| Navigation | |
| System startet nicht, "NAV-Fehler" erscheint im Display. | • Schalten Sie die Zündung ein. |
| Nach einiger Zeit in Betrieb schaltet sich das System selbständig ab. | Bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen wird das System zum Schutz gegen Beschädigung vorübergehend ausgeschaltet. • Das System schaltet sich wieder ein, sobald sich die Temperatur normalisiert hat. |
| System reagiert sehr langsam auf Eingaben oder rechnet sehr lange. | Sie befinden sich in einem besonders dicht digitalisierten Gebiet. Zum Lesen großer Datenmengen benötigt das System längere Zeit. |
| "Zielführung" kann im Menü nicht angewählt werden. | • Überprüfen Sie, ob Sie eine Zieladresse eingegeben haben. |
| System plant keine Route, obwohl eine Zieladresse eingegeben wurde. | Fahrzeug befindet sich nicht auf einer digitalisierten Straße. • Fahren Sie in Richtung einer digitalisierten Straße. |
| Nur die Option "Stand-by" ist im Menü anwählbar (nach Einschalten der Zündung). | • Warten Sie einige Sekunden, bis das System aufgestartet ist (Optionen werden in hervorgehobener Schrift dargestellt). |
| Im Display erscheint "Keine CD" oder "Falsche CD". | • Überprüfen Sie, ob eine geeignete CD mit der Beschriftung nach oben in das Navigationssystem eingelegt ist. |
| CD wird vom Navigationssystem ausgeschoben, ohne daß die EJECT-Taste gedrückt wurde. | Die CD ist eventuell verschmutzt. • Reinigen Sie die CD mit einer speziellen CD-Reinigungsflüssigkeit. |
| Adresse läßt sich nicht im Adreßbuch speichern. | Adreßbuch voll. • Löschen Sie einen oder mehrere nicht mehr benötigte Einträge aus dem Adreßbuch. |
| Eingegebene Relokierungskreuzung wird bei Standorteingabe nicht übernommen. | Nicht alle eingegeben Kreuzungen eignen sich als Relokierungskreuzung. • Wählen Sie eine Kreuzung, die in der Liste angezeigt wird. |
| Die Zielführung ist unpräzise. | Eine Ungenauigkeit von ca. 30m liegt in den Toleranzgrenzen. • Tritt wiederholt größere Ungenauigkeit auf, wenden Sie sich an einen autorisierten Händler. |
| Angezeigte Position stimmt nicht mit der tatsächlichen Fahrzeugposition überein. dem | GPS-Empfang zu lange gestört (z.B. durch schlechte Empfangsbedingungen). Bei ausreichendem GPS-Empfang wird die Position autom. korrigiert. • Warten Sie gegebenenfalls einige Minuten. |
| Fahrhinweis entspricht nicht der tatsächlichen Verkehrssituation. | Möglicherweise ist die vom Navigationssystem bestimmte Position zu diesem Zeitpunkt unkorrekt. Verkehrsführung wurde eventuell geändert und entspricht nicht der Information auf der Karten-CD. |

Sollten Sie keine Lösung für das aufgetretene Problem finden, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt oder rufen Sie unseren Customer Helpdesk unter der folgenden Telefonnummer an:

Philips Car Systems
Customer Help Desk
Tel.: 06441 - 370 674

Wenn Sie Ihr Gerät dennoch zur Reparatur schicken müssen, sollten Sie immer nur das komplette Gerät (mit abnehmbaren Bedienteil/Front) abgeben. Versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen und es selbst zu reparieren.



GB **Optional accessories:**
Infra red remote control for handy operation of main functions.

CD changers for 6 or 10 CDs.

Power amplifiers for additional loudspeakers.

CARIN navigation system to guide you to your destination: safely, simply and surely.

F **Accessoires en option :**
Télécommande à infrarouge permettant la commande facile des principales fonctions.

Changeurs de CD pour 6 ou 10 CDs.

Amplificateurs de puissance pour des haut-parleurs supplémentaires.

Système de navigation CARIN pour vous amener à bon port en toute sécurité et facilement.

D **Zubehör / Optionen:**
Infrarot-Fernbedienung zur komfortablen Bedienung der Hauptfunktionen.

CD-Wechsler für 6 oder 10 CDs.

Verstärker-Endstufen für zusätzliche Lautsprecher.

CARiN Navigationssystem, das Sie ans Ziel bringt: sicher, einfach und zuverlässig.

NL **Los verkrijgbare accessoires:**
Infraroodafstandsbediening voor eenvoudige bediening van de hoofdfuncties.

CD-wisselaars voor 6 of 10 CD's.

Versterkers voor extra luidsprekers.

CARiN-navigatiesysteem dat u veilig en probleemloos naar de plaats van bestemming brengt.

I **Accessori opzionali:**
Telecomando a filo per un facile controllo delle principali funzioni.

CD changer per 6 o 10 dischi.

Amplificatori di potenza per altoparlanti addizionali.

Systema di navigazione CARIN.

E **Accesorios opcionales:**
Mando a distancia por cable para simplificar el control de las principales funciones.

Cambiadores de CD para 6 ó 10 discos.

Amplificadores para altavoces adicionales.

Systema di navegación CARIN.

3111 115 3383.1 02/98 M.



Let's make things better.



<http://www.philips.com>



PHILIPS